Ministerul Federal al Justiţiei și Protecției Consumatorilor

Propunere de modificare

a proiectului de lege al guvernului federal

- documentul 19/26915 -

**Proiect de lege privind contractele echitabile cu consumatorii**

Se propune ca Bundestag (Parlamentul) să decidă

adoptarea proiectului de lege din documentul 19/26915 cu următoarele dispoziții, altfel nemodificate:

* 1. La titlu se adaugă următoarea notă de subsol:

\* Notificate în conformitate cu Directiva (UE) 2015/1535 a Parlamentului European și a Consiliului din 9 septembrie 2015 referitoare la procedura de furnizare de informații în domeniul reglementărilor tehnice și al normelor privind serviciile societății informaționale (OJ L 241, 17.9.2015, p. 1).

* 1. Articolul 1 se modifică după cum urmează:
     1. După punctul 3 se introduc următoarele puncte 4-6:

‘4. La articolul 312 (7) teza 1, cuvintele „articolul 312 l” se înlocuiesc cu „articolul 312 m”.

5. După articolul 312j, se introduce următorul articol 312k:

‘Articolul 312k

Rezilierea contractelor încheiate cu consumatorii în comerțul electronic

* + 1. În cazul în care un site web permite consumatorilor să încheie un contract de comerț electronic care are ca scop stabilirea unei relații de îndatorare permanente și obligarea unei societăți să presteze un serviciu în schimb, societatea îndeplinește obligațiile prevăzute în dispoziția respectivă. Acest lucru nu se aplică
       1. acelor contracte a căror reziliere este prevăzută numai într-o formă mai strictă decât sub formă de text; precum și
       2. în ceea ce privește site-urile web referitoare la servicii financiare sau contractele referitoare la servicii financiare.
    2. Societatea trebuie să asigure posiblitatea consumatorul de a face pe site-ul web o declarație cu privire la rezilierea ordinară sau extraordinară a unui contract încheiat pe site-ul web în conformitate cu teza 1 de la alineatul 1 prin intermediul unui buton de reziliere. Butonul de reziliere trebuie să fie ușor lizibil prin nimic altceva decât cuvintele „anulează contractele aici” sau să fie etichetat cu o formulare corespunzătoare fără ambiguități. Acesta trebuie să direcțíoneze consumatorul direct la o pagină de confirmare care
       1. cere consumatorului și îi permite să furnizeze informații
          1. în ceea ce privește natura rezilierii și, în cazul unei încetări extraordinare, motivul rezilierii,
          2. în ceea ce privește identitatea sa fără echivoc,
          3. în ceea ce privește desemnarea fără echivoc a Tratatului,
          4. în momentul în care rezilierea urmează să termine relația contractuală,
          5. pentru transmiterea electronică rapidă a confirmării încetării către acesta și
       2. conține un buton de confirmare prin care consumatorul poate depune notificarea de reziliere și care este ușor lizibil prin nimic altceva decât cuvintele „anulează acum” sau marcat cu o formulare corespunzătoare fără ambiguități.

Interfețele utilizatorului și pagina de confirmare trebuie să fie permanent disponibile și imediat și ușor accesibile.

* + 1. Consumatorul trebuie să poată stoca, pe un suport durabil, declarația de reziliere depusă prin apăsarea butonului de confirmare cu data și ora livrării, astfel încât să se poată determina că declarația de reziliere a fost depusă prin apăsarea butonului de confirmare.
    2. Societatea confirmă imediat consumatorului conținutul, data și ora primirii declarației de reziliere, precum și data la care contractul urmează să fie terminat prin reziliere, în scris, prin mijloace electronice. Se presupune că o declarație de reziliere transmisă prin apăsarea butonului de confirmare a fost trimisă societății, imediat după depunerea acesteia.
    3. În cazul în care consumatorul nu indică un moment în care rezilierea are ca scop încetarea relației contractuale în momentul depunerii declarației de reziliere, atunci rezilierea va fi efectuată cu îndoieli cât mai curând posibil.
    4. În cazul în care butoanele și pagina de confirmare nu sunt puse la dispoziție în conformitate cu punctele 1 și 2, atunci consumatorul poate rezilia un contract pentru a cărui reziliere butoanele și pagina de confirmare trebuie să fie puse la dispoziție în orice moment și fără respectarea unei perioade de notificare. Acest lucru nu afectează capacitatea consumatorului de a rezilia în mod excepțional.”

6. Articolele precedente 312k și 312 l vor deveni articolele 312 l și 312 m.’

* + 1. Numărul anterior 4 devine numărul 7.
  1. Articolul 2 este formulat după cum urmează:

‘Articolul 2

Modificarea Legii de punere în aplicare a Codului civil

Legea de punere în aplicare a Codului Civil în versiunea publicată la 21 septembrie 1994 (Monitorul Oficial Federal I p. 2494, 1997; I p. 1061), astfel cum a fost modificată prin articolul 10 din Legea din 22 decembrie 2020 (Monitorul Oficial Federal I p. 3328), se modifică după cum urmează:

* + - 1. Articolul 229 se înlocuiește cu următorul articol... [se introduce: următorul număr liber atunci când este promulgată] se adaugă:

‘Articolul... [se încorporează: următorul număr liber atunci când este promulgată]

Dispoziții tranzitorii referitoare la legislația privind contractele echitabile cu consumatorii

Pentru o datorie care precede... [cadru: Data intrării în vigoare în conformitate cu teza din articolul 5 (3) din prezenta lege] se aplică dispozițiilor Codului civil, astfel cum a fost modificat până la acea dată.”

* + - 1. La articolul 246e punctele (1) și (2), numărul 10, cuvintele „articolul 312k” se înlocuiesc cu „articolul 312 l”.
  1. După articolul 5 teza 1 se introduce următoarea teză:

„Articolul 1(4)-(6) și articolul 2 (2) intră în vigoare la 1 iulie 2022.”

Expunere de motive

**Re (1)**

Suplimentul este necesar deoarece dispoziția prevăzută la numărul 2(a) [articolul 1 (5)] face obiectul notificării în temeiul Directivei (UE) 2015/1535 a Parlamentului European și a Consiliului din 9 septembrie 2015 de stabilire a unei proceduri pentru furnizarea de informații în domeniul reglementărilor tehnice și al normelor pentru serviciile societății informaționale.

**Re (2)**

Numărul 2 conține modificări la articolul 1 din proiectul de lege care prevede modificări la Codul civil (BGB).

**Re (a)**

Litera a conține modificările necesare la BGB prin introducerea articolului 312k BGB în versiunea de proiect.

**Re Articolul 1 punctul 4**

Este o modificare condiționată de introducerea unui nou articol 312k BGB în versiunea de proiect. Articolul 312k din Codul civil german urmează să fie pus în aplicare cu o dată anterioară de intrare în vigoare printr-un proiect de lege de modificare a Codului civil și a Legii de punere în aplicare a Codului civil în implementarea Directivei UE pentru o mai bună aplicare și modernizare a legislației Uniunii în materie de protecție a consumatorilor și de abrogare a Ordonanței privind transferul responsabilității pentru punerea în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2006/2004 către Ministerul Federal al Justiției și al Protecției Consumatorilor (dosarul Consiliului Federal 61/21, denumit în continuare: Proiect de lege privind punerea în aplicare a Directivei de modernizare).

**Re Articolul 1 punctul 5**

Articolul 1 (5) introduce un nou articol 312k BGB în Codul civil german.

Rezilierea contractelor încheiate în comerțul electronic reprezintă adesea o provocare deosebită pentru consumatori. În comparație cu simpla încheiere a contractului respectiv, rezilierea acestuia nu este deseori posibilă direct prin intermediul site-ului web sau este adesea complicată prin designul site-ului.

Obligațiile societății propuse la articolul 312k BGB în versiunea de proiect sunt menite să permită consumatorilor să facă declarații de reziliere în comerțul electronic într-un mod simplu comparabil, luând în considerare particularitățile declarațiilor de reziliere, într-un mod comparabil cu declarațiile de încheiere a contractelor corespunzătoare.

Articolul 312k (1) din Codul civil german (BGB) stabilește în proiect domeniul de aplicare al dispoziției. Articolul 312k alineatul 2 din Codul civil german (BGB) prezintă în proiect obligația societății de a menține un buton de reziliere și prezintă specificații suplimentare privind proiectarea mijloacelor tehnice care trebuie puse la dispoziție de societate pentru depunerea declarației de reziliere. Articolul 312k alineatul 3 din Codul civil german (BGB) reglementează în proiectul de lege posibilitățile consumatorului de a stoca declarația de reziliere pe care a depus-o. Articolul 312k(4) din Codul civil german (BGB) prevede în proiect obligația societății de a confirma primirea declarației de reziliere, precum și prezumția privind accesul la declarația de reziliere. Articolul 312k aliniatul 5BGB din proiect conține o dispoziție de îndoială cu privire la data încetării contractului. Articolul 312k alineatul 6 BGB în versiunea de proiect prevede că, în cazul în care o societate nu își îndeplinește obligațiile prevăzute la articolul 312k alineatele 1 și 2 BGB din versiunea de proiect, contractul poate fi reziliat în orice moment și fără respectarea unei perioade de preaviz.

**În ceea ce privește articolul 312k alineatul 1 BGB-E:**

Articolul 312k alineatul 1 BGB în versiunea de proiect conține cerințele privind obligațiile societății în conformitate cu articolul 312k BGB din versiunea de proiect, precum și o serie de excepții.

Obligația prevăzută la articolul 312k alineatul 1 din Codul civil german (BGB) în versiunea de proiect se aplică societății în cazul în care consumatorii au posibilitatea de a încheia contracte astfel cum este definit la articolul 312k alineatul 1 teza 1 din Codul civil german (BGB) în versiunea de proiect.

Articolul 312k alineatul 1 teza 1 BGB în versiunea de proiect utilizează formularea „contract în comerțul electronic”, care este definit din punct de vedere juridic la articolul 312i alineatul 1 teza 1 din Codul civil german.

Încheierea acestor contracte trebuie să fie posibilă în versiunea de proiect prin intermediul unui „site web” în conformitate cu articolul 312k(1) teza 1 din BGB. Pentru interpretarea termenului „site web”, jurisprudența privind același termen poate fi utilizată în secțiunea 312j (1) din Codul civil german.

Pentru a justifica obligația societății în conformitate cu articolul 312k BGB în versiunea de proiect, nu are nicio importanță dacă încheierea contractului prin intermediul unui site web este operată de societatea însăși sau – de exemplu, în cazul platformelor intermediare – prin intermediul unui site web gestionat de o terță parte. În ambele cazuri, societatea trebuie să asigure posibilitatea consumatorului de a depune o declarație de reziliere în conformitate cu prevederile articolului 312k BGB în versiunea de proiect. În cazul în care încheierea contractului este posibilă pe un site internet, care nu este exploatat de societatea însăși, atunci societatea trebuie să oblige prin contract partea terță în calitate de operator al site-ului web al părții terțe.

Obligația societății, în conformitate cu articolul 312k alineatul 1 teza 1 BGB în versiunea de proiect, se limitează la contractele încheiate între societăți și consumatori pentru a stabili relații de creanță permanente, care obligă societatea să realizeze o remunerație. Limitarea la datoria permanentă se face din punctul de vedere al protecției consumatorilor, deoarece aceștia au o nevoie specială de a facilita posibilitatea rezilierii. Relațiile de îndatorare pe termen lung se pot dovedi adesea „costuri disimulate” din cauza angajamentului pe termen lung față de consumatori. Pe de altă parte, încetarea altor obligații, având în vedere că datoriile permanente pot avea, în anumite cazuri, consecințe juridice pentru consumator care, din punctul de vedere al consumatorului, par neașteptate (de exemplu, obligația continuă de a plăti cumpărătorului în cazul dreptului de reziliere în temeiul articolului 648 BGB). Mai cu seamă, aceste consecințe juridice ar îngreuna considerabil îndeplinirea standardizată a obligației societății de a furniza informații în conformitate cu articolul 312k (2) teza 3, punctul 2 din Codul civil german în versiunea de proiect. Prin urmare, contractele, altele decât cele referitoare la datoria permanentă care reiese din consecințele specifice ale rezilierii în cazuri individuale, nu ar trebui să fie acoperită de articolul 312k BGB în versiunea de proiect.

În conformitate cu articolul 312k alineatul 1 teza 2, punctul 1 din Codul civil german (BGB) în versiunea de proiect, articolul 312k BGB nu se aplică în versiunea de proiect dacă o reziliere a contractului în cauză, pe baza cerințelor legale de formă, trebuie depusă exclusiv într-o formă mai strictă decât sub formă de text. Prin urmare, aceasta include și cerința formală, mai strictă în comparație cu forma de text, a formei electronice în conformitate cu articolul 126a din Codul civil german sau a formei scrise. Aceasta exclude, de asemenea, declarațiile de reziliere care urmează să fie emise sub formă notarială certificată.

Articolul 312k BGB din proiect este destinat să extindă opțiunile de reziliere ale consumatorului, dar nu să restricționeze sau să excludă transmiterea declarațiilor de reziliere prin alte mijloace. Mai cu seamă, un acord care reiese din anumite condiții contractuale preformulate rămâne nul în conformitate cu articolul 309 punctul 13 (c) din Codul civil german (BGB), cu excepția cazului în care se face prin intermediul unui buton care trebuie pus la dispoziție conform versiunii de proiect în conformitate cu articolul 312k BGB.

Articolul 312k alineatul 1 teza 2 punctul 2 BGB în versiunea de proiect prevede că societățile sunt scutite de obligațiile prevăzute la articolul 312k BGB în versiunea de proiect, în cazul în care site-ul web se referă la servicii financiare sau contractele în cauză sunt contracte de servicii financiare. Modelul pentru această dispoziție este articolul 312j alineatul 5 teza 2 BGB; termenul „servicii financiare” este definit legal la articolul 312(5) teza 1 din BGB.

**În ceea ce privește articolul 312k alineatul 2 BGB-E:**

Articolul 312k alineatul 2 din Codul civil german (BGB) în versiunea de proiect precizează obligația societății și prevede o procedură în doi pași pentru depunerea declarației de reziliere.

Articolul 312k alineatul 2 teza 1 din Codul civil german (BGB) în versiunea de proiect limitează obligația societății în proiect la rezilieri ordinare și extraordinare în conformitate cu articolul 312k BGB. Prezentul regulament nu intră sub incidența notificărilor de garanție sau a altor drepturi de încetare a raporturilor permanente de îndatorare (inclusiv retragerea și rezilierea contractului din cauza unei nefurnizări, a unui defect sau a unei modificări nefavorabile a produselor digitale în conformitate cu proiectul de lege de punere în aplicare a directivei privind anumite aspecte contractuale ale furnizării de conținut digital și servicii digitale – material tipărit al Consiliului Federal 60/21).

Rezilierea contractelor de stabilire a drepturilor legale nu intră sub incidența domeniului de aplicare, deoarece acestea nu sunt încheiate în comerțul electronic. Deși ipotecile sau serviciile pot fi reziliate în mod formal, acestea nu constituie contracte comerciale electronice între întreprinderi și consumatori.

Pentru a justifica obligația societății, aceasta nu depinde de posibilitatea ca acordul/contractul care urmează a fi anunțat a fost încheiat și în comerțul electronic. Mai degrabă, este esențial dacă societatea face posibilă rezilierea în comerțul electronic în momentul încetării contractului.

Obligația societății este independentă de măsura în care consumatorul are efectiv dreptul la reziliere în cazuri individuale. Butonul este destinat doar pentru crearea unei alte posibilităţi de a declara o reziliere de către consumator. Autorizarea materială a consumatorului pentru reziliere nu este o cerință pentru utilizarea butonului în conformitate cu articolul 312k BGB în versiunea de proiect.

În conformitate cu articolul 312k alineatul 2 teza 2 din Codul civil german (BGB) în versiunea de proiect, societatea trebuie să furnizeze mai întâi un buton marcat cu cuvintele „anulează contractele aici” care direcționează consumatorul către o altă pagină denumită „pagină de confirmare”. Indicațiile, altele decât „anularea contractelor”, sunt permise numai atunci când sunt tot atât de clare. Trebuie remarcat faptul că, dacă este necesar, trebuie, de asemenea, să reiasă clar dintr-o indicație diferită că butonul de reziliere nu este încă activat, iar procesul de reziliere este doar inițiat. În orice caz, formularea este menită să clarifice consumatorilor că, atunci când apasă butonul, aceștia pot furniza informații suplimentare înainte de depunerea declarației de reziliere.

Pentru ca un contract să fie reziliat printr-o declarație de reziliere, aceasta trebuie concepută astfel încât destinatarul să poată recunoaște cine declară rezilierea și ce contract urmează a fi reziliat. Prin urmare, pagina de confirmare trebuie să solicite consumatorului introducerea informațiilor necesare în versiunea de proiect în conformitate cu articolul 312k(2) teza 3 punctul 1(a)-(e) BGB și să îi permită să efectueze acest lucru. În acest scop, consumatorul ar trebui să fie în primul rând capabil să indice natura rezilierii și, în cazul unei rezilieri extraordinare, motivul care stă la baza acesteia (litera a). În plus, consumatorul trebuie să poată furniza informațiile necesare pentru identificarea sa (litera b) și pentru descrierea lipsită de ambiguități a contractului (litera c). De obicei, numele și adresa pot fi necesare pentru identificare. Pentru a identifica contractul, societatea poate utiliza numărul de client, de comandă sau de contract. În conformitate cu litera d, consumatorul ar trebui, de asemenea, să poată indica data la care rezilierea intră în vigoare. Totuși, acest lucru nu poate fi cerut ca o obligație, fără de care rezilierea nu poate fi declarată prin intermediul site-ului. Acest lucru rezultă deja din articolul 312k alineatul 5 din Codul civil german (BGB) în versiunea de proiect, potrivit căruia declarația de reziliere intră în vigoare în cel mai scurt timp posibil, atunci când nu se menționează o dată de încetare. În acest sens, indicația „cât mai curând posibil” – sau o formulare similară, care exprimă dorința corespunzătoare de reziliere cât mai curând posibil – ar trebui să fie posibilă alături de posibilitatea de a furniza o anumită dată. În plus, conform literei e, consumatorul trebuie să poată furniza societății informații care să permită acesteia transmiterea către consumator (de obicei adresa de e-mail) a confirmării de reziliere a contractului în conformitate cu articolul 312k(4) teza 1 din Codul civil german, în versiunea de proiect.

Articolul 312k alineatul 2 teza 3 numărul 1 din Codul civil german (BGB), în versiunea de proiect, asigură, prin urmare, posibilitatea consumatorului de a furniza informațiile necesare pentru a se exprima suficient de precis în declarația de reziliere, în special în ceea ce privește contractul care urmează a fi reziliat. Restricționarea informațiilor care trebuie solicitate este menită să împiedice proiectarea paginii de confirmare, în care societatea solicită informații suplimentare care nu sunt disponibile imediat consumatorului și nici nu sunt necesare pentru identificarea incontestabilă, ceea ce ar îngreuna rezilierea simplă și necomplicată. În același timp, consultarea ar trebui să respecte principiul economiei datelor prevăzut la articolul 5 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE.

În conformitate cu articolul 312k alineatul 2 teza 3 punctul 2 BGB în versiunea de proiect, pe pagina de confirmare trebuie să se afle un buton numit „buton de confirmare”, prin care consumatorul poate depune declarația de reziliere. Acest buton de confirmare trebuie etichetat prin cuvintele „anulează acum”. Alte indicații sunt permise numai atunci când sunt la fel de lipsite de ambiguitate.

Cele două butoane și pagina de confirmare trebuie să fie „disponibile permanent și accesibile ușor și direct” în versiunea de proiect în conformitate cu articolul 312k alineatul (2) teza 4 din Codul civil german. În ceea ce privește cerința „disponibile permanent”, prezentul regulament se bazează pe cerința corespunzătoare de la articolul 5 alineatul (1) din Legea privind serviciile de informații și de comunicații electronice. Prin urmare, consumatorii trebuie să poată accesa cele două butoane și pagina de confirmare în orice moment și fără a fi nevoiți să se înregistreze mai întâi pe site, în acest scop. Pe de altă parte, o inaccesibilitate tehnică temporară datorată unor lucrări de întreținere este inofensivă (a se vedea hotărârea Tribunalului Regional Superior din Düsseldorf din 4 noiembrie 2008, numărul dosarului: I-20 U 125/08). Cerința „accesibile ușor și direct” se bazează pe articolul 246d alineatul (2) punctul (2) din Legea de punere în aplicare a Codului Civil (EGBGB), astfel cum a fost modificată prin proiectul de lege de punere în aplicare a Directivei privind modernizarea; se face trimitere la explicațiile corespunzătoare (material tipărit al Consiliului Federal 61/21, pagina 37 f.).

**În ceea ce privește articolul 312k alineatul 3 BGB-E:**

Scopul articolului 312k(3) din Codul civil german (BGB) în versiunea de proiect este de a asigura posibilitatea consumatorului de a documenta deja transmiterea declarației de reziliere. Acest lucru poate fi pus în aplicare, de exemplu, printr-un sumar descărcabil al conținutului declarației de reziliere depuse prin intermediul butonului de reziliere, care documentează mai ales data și ora apăsării butonului. Această documentație garantează posibilitatea stocării declarației consumatorului, astfel cum se prevede la articolul 126b teza 2 punctul 1 BGB.

**În ceea ce privește articolul 312k alineatul 4 BGB-E:**

Obligația societății de a confirma, în conformitate cu articolul 312k alineatul 4 teza 1 BGB în versiunea de proiect, se referă la accesul societății la declarația de reziliere. Confirmarea imediată sub formă de text poate fi automatizată în comerțul electronic.

Prezumția contradictorie de la articolul 312k alineatul (4) teza 2 din Codul civil german (BGB) în versiunea de proiect este menită să faciliteze consumatorului, care nu are cunoștințe despre procesele tehnice implicate în transmiterea notificării de reziliere, dobândirea dovezii privind accesul societății la declarația de reziliere.

**În ceea ce privește articolul 312k alineatul 5 BGB-E:**

Articolul 312k alineatul 5 din Codul civil german (BGB) în versiunea de proiect urmărește să asigure eficacitatea rezilierii în absența oricărei alte informații din partea consumatorului, în cel mai scurt timp posibil de notificare. Cu toate acestea, consumatorii și societățile pot asigura, de asemenea, faptul că nu există îndoieli cu privire la acest lucru, prin intermediul declarațiilor corespunzătoare sau prin interogarea datei și orei rezilierii.

**În ceea ce privește articolul 312k alineatul 6 BGB-E:**

Articolul 312k alineatul 6 din proiectul de lege conține un standard de sancțiune în acest caz. În cazul în care butoanele și pagina de confirmare nu sunt puse la dispoziție în conformitate cu alineatele 1 și 2, consumatorul poate rezilia un contract, pentru a cărui reziliere trebuie puse la dispoziție aceste butoane, în orice moment și fără respectarea unei perioade de notificare. Societățile care nu iau măsurile de precauție menționate la articolul 312k alineatele 1 și 2 BGB în versiunea de proiect trebuie să facă obiectul unei rezilieri corespunzătoare a relației contractuale de către consumator împotriva acestora. O formă mai atenuată de sancțiune nu pare să fie la fel de eficientă. Dacă, în cazul articolului 312j alineatul 3 din BGB, societatea are un stimulent pentru furnizarea butonului descris acolo de confirmare a încheierii contractului, întrucât, în caz contrar, un contract cu consumatorul nu intră în vigoare în temeiul articolului 312j alineatul 4 din BGB, un astfel de stimulent lipsește în situația opusă de reziliere a contractului în speță. Prin urmare, societatea care privează consumatorul de posibilitatea simplă și necomplicată de reziliere prevăzută de lege, ar trebui sancţionată cu posibilitatea consumatorului de a rezilia contractul în orice moment și fără respectarea unei perioade de notificare. Întreruperile tehnice pe termen scurt din cauza lucrărilor de întreținere sunt inofensive, având în vedere explicațiile din expunerea de motive referitoare la articolul 312k alineatul 2 teza 4 BGB în versiunea de proiect.

Pentru existența premiselor prevăzute la articolul 312k alineatul 6 teza 1 din Codul civil german (BGB) în versiunea de proiect, consumatorul este obligat să furnizeze informații și dovezi.

Articolul 312k alineatul 6 teza 2 din Codul civil german (BGB) clarifică faptul că posibilitatea consumatorului de a rezilia contractul rămâne neafectată.

**În ceea ce privește articolul 1 numărul 6**

Prin introducerea articolului 312k BGB în versiunea de proiect, articolul 312k BGB devine articolul 312l în BGB, astfel cum este descris în expunerea de motive la articolul 1 alineatul (4). Se preconizează că aceasta modificare va fi introdusă la data intrării în vigoare a regulamentului propus. Articolul 312 l BGB, care se preconizează, de asemenea, că va fi implementat împreună cu proiectul de lege privind punerea în aplicare a directivei de modernizare, devine astfel articolul 312 m din Codul civil german.

**În ceea ce privește litera (b)**

Litera (b) conține o modificare ulterioară privind numerotarea articolelor în proiectul de lege.

**În ceea ce privește numărul 3**

Numărul 3 introduce o modificare ulterioară a CES prin reformarea articolului 2 în proiectul de lege.

Se preconizează că proiectul de lege de punere în aplicare a Directivei privind modernizarea va introduce un nou articol 246e în EGBGB, care, la alineatul 2 punctul 10 din versiunea de proiect, conține o trimitere la articolul 312k BGB, astfel cum este descris în expunerea de motive la punctul 1 litera (a) (articolul 1 punctul 4). Această trimitere trebuie ajustată.

**În ceea ce privește numărul 4**

Punerea în aplicare a cerințelor pentru îndeplinirea obligației în conformitate cu articolul 312k BGB în versiunea de proiect va însemna, în unele cazuri, un efort de timp și organizare considerabil pentru întreprinderi. În acest context, societățile nu sunt obligate să se conformeze până la 1 iulie 2022.